

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX HIBY

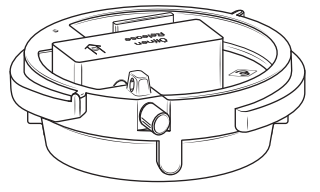
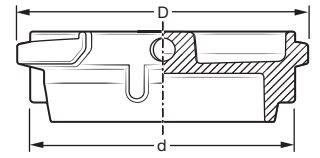
GRUPPE 3 Section	GE- WICHT	ABMESSUNGEN ≈ mm			WERKSTOFFE	NENN- DRUCK	GE- WINDE	BESTELL- NUMMER	
	Weight Approx.	Dimensions ≈ mm			Materials	PN	Thread Size	Part Number	
	≈ kg	DN	d	D		bar	G	Type	
	0,41	50	67	77	Pressmessing <i>hot stamped brass</i>	16		VB 50	
	0,63	80	101	110				VB 80	
	0,14	50	67	77	Pressaluminium <i>hot stamped aluminium</i>			VB 50 AI	
	0,27	80	101	110				VB 80 AI	
	0,40	100	125	140				VB 100 AI	
	0,50	100	125	140				VB 100 ADR AI	
	0,04	50	67	77	Polyamid (Nylon) glasfaserverstärkt – nicht für Säuren geeignet – Polyamide, glass fiber reinforced – not suitable for acids –	6		VB 50 P	
	0,12	80	101	110				VB 80 P	
	0,16	100	125	140				VB 100 P	
	0,29	50	67	77	Edelstahl 1.4408 <i>stainless steel AISI 316</i>	16		VB 50 SS	
	0,72	80	101	110				VB 80 SS	
	0,80	80	101	110				VB 80 ADR SS	
	1,15	100	125	140				VB 100 SS	
	0,30	50	67	77			wie Type SS , zusätzlich PFA-Beschichtung <i>like type SS, additionally with PFA coating</i>		VB 50 SSE
	0,73	80	101	110					VB 80 SSE
	1,16	100	125	140		VB 100 SSE			
	0,70	50	70	100	Pressmessing GD = Polyurethan KD = NBR	16	G 2 IG 2" BSP fem	MK 50	
	0,70	50	70	100	hot stamped brass GD = polyurethane KD = NBR		G 2 IG 2" BSP fem	MK 50 BIT	
	0,77	50	70	100	BIT : für Bitumen bis 200° C und heiße Öle GD = THERMOPAC (HBD) KD = VAMAC® (DN80) FKM (DN80 + DN100)		G 2 AG 2" BSP male	MK 50 – 2" AG	
	1,54	80	102	138			G 3 IG 3" BSP fem	MK 80	
	1,55	80	102	138			G 3 IG 3" BSP fem	MK 80 BIT	
	2,73	100	128	171	BIT : for bitumen up to 200° C and hot oils GD = THERMOPAC (HBD) KD = VAMAC® (DN80) FKM (DN50 + DN100)		G 4 IG 4" BSP fem	MK 100	
	2,73	100	128	171			G 4 IG 4" BSP fem	MK 100 BIT	
	0,59	80	102	138			Pressalu/hot stamped alu GD = PU, KD = NBR	G 3 IG 3" BSP fem	MK 80 AI
	0,66	50	70	100	Edelstahl 1.4408 GD = PTFE KD = CSM		G 2 IG 2" BSP fem	MK 50 SS	
	1,33	80	102	138	stainless steel AISI 316 GD = PTFE KD = CSM		G 3 IG 3" BSP fem	MK 80 SS	
	2,24	100	128	171			G 4 IG 4" BSP fem	MK 100 SS	
	0,71	50	70	100	wie SS , zusätzlich mit aktiver Hebelsicherung (siehe Information 6.06)		G 2 IG 2" BSP fem	MK-A 50 SS	
	1,38	80	102	138	like SS , additionally with Active Safeguard Lever (see Information 6.06)		G 3 IG 3" BSP fem	MK-A 80 SS	
	2,29	100	128	171			G 4 IG 4" BSP fem	MK-A 100 SS	
	0,63	50	70	100	wie SS , Kronenstück zusätzl. PFA-Beschichtung wie umseitig abgebildet		G 2 IG 2" BSP fem	MK 50 SSE	
	1,38	80	102	138	like SS , crown piece add. with PFA coating as shown overleaf	G 3 IG 3" BSP fem	MK 80 SSE		
	2,40	100	128	171		G 4 IG 4" BSP fem	MK 100 SSE		

Kupplungsdichtungen **KD** siehe Seite 316/393. Gewindedichtungen **GD** siehe Seiten 387 + 389.
Coupling Seals **KD** see page 316/393. Captive Thread Seals see pages 387 + 389.



'TW'-Blindstopfen Type **VB** nach EN 14420-6 für Mutterkupplungen **MK**. Kette muß extra bestellt werden (siehe Seite 311).
'TW' dust plugs type **VB** according to EN 14420-6 for **MK** couplers. Chain must be ordered separately (see page 311).

Type VB

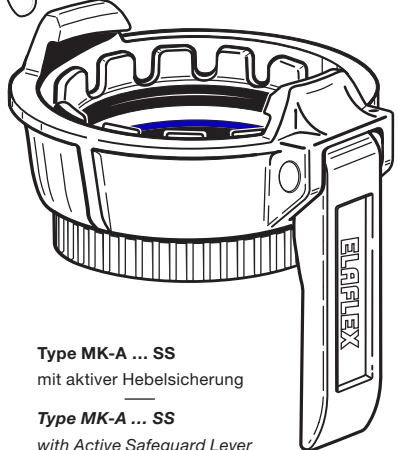
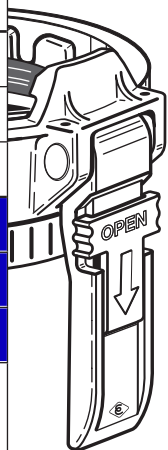
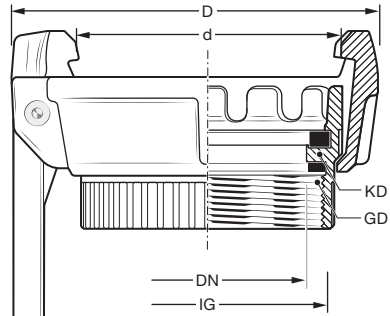


Type VB...ADR
mit Druckentlastung
siehe Information 9.11
Type VB...ADR
with pressure relief valve
see Information 9.11

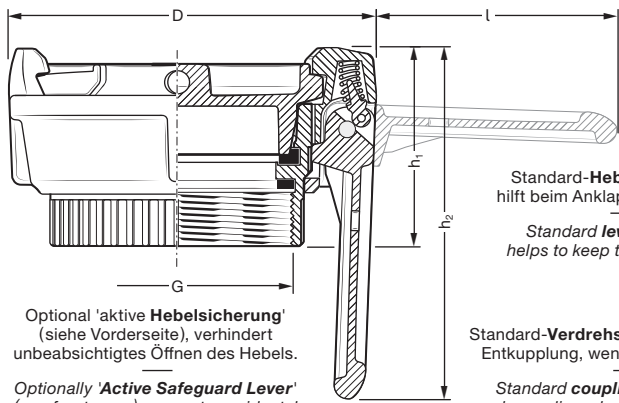
'TW'-Mutterkupplungen Type **MK** nach EN 14420-6 mit Rohr-Innengewinde nach EN ISO 228, einliegender Gewindedichtung (GD) und Kupplungsdichtung (KD).

'TW' couplers type **MK** acc. to EN 14420-6 with female pipe thread acc. to EN ISO 228 (BSP parallel), with captive thread seal (GD) and coupling seal (KD).

Type MK



Type MK-A ... SS
mit aktiver Hebelsicherung
Type MK-A ... SS
with Active Safeguard Lever



Standard-Hebelarretierung, hilft beim Anklappen des Hebels.
Standard lever arresting helps to keep the lever closed.

Standard-Verdrehsicherung, verhindert Entkupplung, wenn Hebel arretiert ist.

Standard coupling lock, prevents decoupling when lever is arrested.

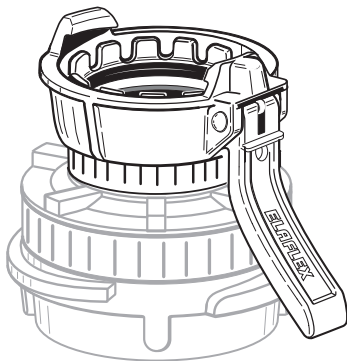
Optional 'aktive Hebelsicherung' (siehe Vorderseite), verhindert unbeabsichtigtes Öffnen des Hebels.

Optionally 'Active Safeguard Lever' (see front page), prevents accidental opening of the lever.

Die Schemazeichnung zeigt eine ELAFLEX-Mutterkupplung **MK 80** in Standardausführung in Ms oder SS, komplett mit Blindstopfen **VB 80**.

Schematized drawing shows an ELAFLEX standard female coupling **MK 80** in Ms or SS, complete with dust plug **VB 80**.

GRÖSSE DN Size DN	GE- WINDE Thread Size	ABMESSUNGEN mm Dimensions mm				
		D	(Ms) h ₁	(SS) h ₁	fl	h ₂
50	2"	100	116	116	82	60
80	3"	138	135	133	92	78
100	4"	171	147	134	100	75



Beispiel / Example:
VK 80 x MK 50 - 45°

Voraussetzung für die Funktion der Hebelarretierung und der Verdrehsicherung ist das komplette Anlegen des Hebels.

In einigen Einbausituationen ist dies nicht möglich, daher sind Messing- und Edelstahl-Mutterkupplungen auch mit **gekröpftem** bzw. **gebogenem Hebel** lieferbar (siehe Information 7.06, 13.08 und Katalogseiten 315, 321).

Weitere Details auf Anfrage.

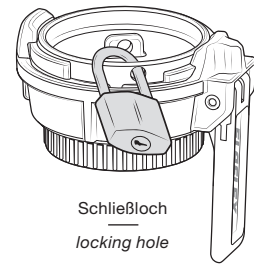
For the functioning of the lever arresting and the coupling lock, the lever should be in a vertical position.

With some adapter couplings this 'close fit' of the lever is not possible, therefore female couplings of brass and stainless steel are also available with **bent lever** (see Information 7.06, 13.08 and catalogue pages 315, 321).

Further details on request.

Alle Blindstopfen **VB** aus Aluminium und Messing besitzen das abgebildete Schließloch für ein Vorhängeschloss. So ist jede **MK**-Kupplung abschließbar.

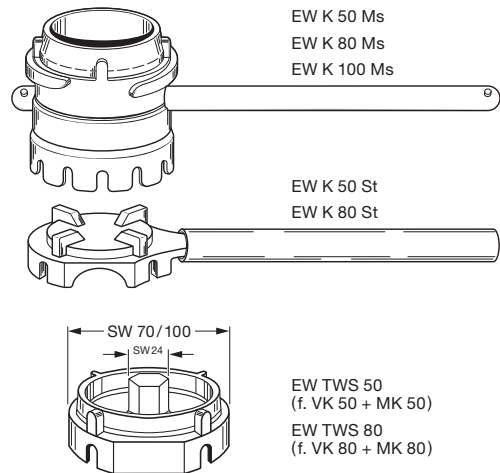
All dust plugs **VB** of brass and aluminium have the shown locking hole for padlocks, consequently all **MK** couplings can be locked.



Schließloch
locking hole

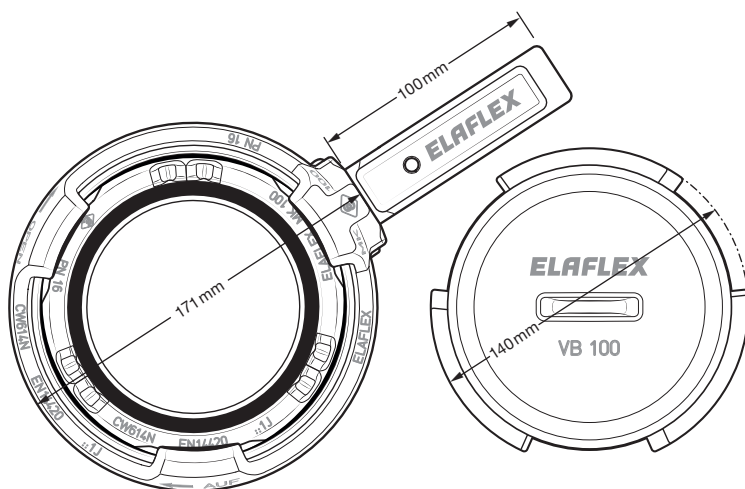
'TW'-Kupplungsschlüssel aus Messing oder Stahl. Ausführung und Einzelheiten siehe Seite 244.

'TW' coupling wrenches of brass or steel. Design and details see page 244.



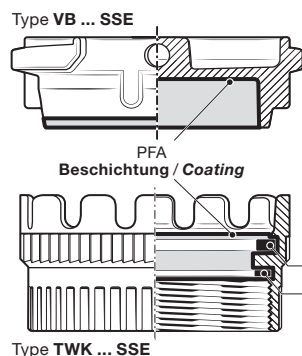
Kompakte 'TW'-Kupplungsschlüssel aus Edelstahl. Montage mit Sechskantschlüssel oder mit großem Maulschlüssel. Auch für enge Einbausituationen geeignet.

Compact 'TW' coupling wrenches, stainless steel. Use with hexagon spanner or with big open-jawed spanner. Also suitable for narrow installation situations.



'TW'-Mutterkupplung **MK 100** mit 3 Kuppelklauen
'TW' female coupling **MK 100** with 3 locking lugs

'TW'-Blindstopfen **VB 100** mit 3 Kuppelleisten
'TW' dust plug **VB 100** with 3 locking cams



'TW'-Füllrohrkupplungen aus Edelstahl wie umseitig beschrieben, jedoch zusätzlich flüssigkeitsbenetzte Teile mit **PFA-Beschichtung**. Farbe: rot. Details siehe Information 9.17.

The used PFA coating corresponds to the FDA requirements 21 CFR 177.1550 and 177.2440.

Die PFA-Beschichtung wird eingesetzt, wenn die chemische Beständigkeit von Edelstahl nicht ausreicht, wie z.B. für Salzsäure, Eisen-III-Chlorid, verdünnte Schwefelsäure.

Beständigkeitsangaben für Beschichtung **SSE** siehe Seite 356, für Dichtungen **GD** und **KD** Seite 396.

'TW' fill pipe couplings of stainless steel as described overleaf, but parts in contact with liquid with an additional coating of PFA. Colour: red. For details please see Information 9.17.

The used PFA coating corresponds to the FDA requirements 21 CFR 177.1550 and 177.2440.

The PFA coating is used when the chemical resistance of stainless steel is not sufficient like for hydrochloric acid, ferro-III-chloride, diluted sulfuric acid.

Resistance Chart for coating **SSE** see page 356, for seals **GD** and **KD** page 396.